

## 523178-2026 - Konkursas

Vokietija – Valymo paslaugos – Unterhalts-, Grundreinigung und Glasreinigung kommunaler Einrichtungen

OJ S 144/2026 29/07/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

### 1. Pirkėjas

---

#### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Rennbahngemeinde Hoppegarten

E. paštas: [vergabestelle@gemeinde-hoppegarten.de](mailto:vergabestelle@gemeinde-hoppegarten.de)

Pirkėjo teisinė forma: Vietos valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: Unterhalts-, Grundreinigung und Glasreinigung kommunaler Einrichtungen

Aprašymas: Los 1 Unterhalts- und Grundreinigung Hort Kinderkiste Los 2 Unterhalts- und

Grundreinigung Kita Gänseblümchen Los 3 Unterhalts- und Grundreinigung Kita Villa

Kuntebunt Los 4 Glasreinigung Hort Kinderkiste, Kita Gänseblümchen, Kita Villa Kunterbunt

Procedūros identifikatorius: cab23c06-4fc2-4700-8b00-55bc36e36d1b

Vidaus identifikatorius: FBII-OV-14/26

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

##### 2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 90910000 Valymo paslaugos

##### 2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: Lindenallee 14

Miestas: Hoppegarten

Pašto kodas: 15366

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Šalis: Vokietija

Papildoma informacija: Hort Kinderkiste Von-Canstein-Straße 2 Kita Gänseblümchen

Gänseblümchenweg 1 Kita Villa Kunterbunt Obere Bergstraße 2 15366 Hoppegarten

##### 2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: #Bekanntmachungs-ID: CXP9Y0PHZJD# Seit dem 01.01.2024 haben Unternehmen mit mehr als 1.000 Beschäftigten das Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz umzusetzen. In dem Zusammenhang behält sich der Auftraggeber vor, auch bei geschätzten Auftragswerten unterhalb der Wertgrenzen nach § 6 Abs. 1 WRegG Eintragungen im Wettbewerbsregister abzufragen.

**Teisinis pagrindas:**

Direktyva 2014/24/ES

vgv -

### 2.1.5. Pirkimo sąlygos

#### Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 4

#### Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 4

### 2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

## 5. Pirkimo dalis

---

### 5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Unterhalts- und Grundreinigung Hort Kinderkiste

Aprašymas: Los 1: Grundfläche rd. 2.838 m<sup>2</sup> p.a. Los 2: Grundfläche rd. 1.033 m<sup>2</sup> p.a. Los 3: Grundfläche rd. 780 m<sup>2</sup> p.a.

Vidaus identifikatorius: Los 1

#### 5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 90911200 Pastatų valymo paslaugos

#### 5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: Lindenallee 14

Miestas: Hoppegarten

Pašto kodas: 15366

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Šalis: Vokietija

Papildoma informacija: Hort Kinderkiste Von-Canstein-Straße 2 Kita Gänseblümchen  
Gänseblümchenweg 1 Kita Villa Kunterbunt Obere Bergstraße 2 15366 Hoppegarten

#### 5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 01/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2027

#### 5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Der Vertrag verlängert sich automatisch - maximal dreifach - um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31.8. d. lfd. Jahres zum 31.12. schriftlich durch den Auftraggebers gekündigt wird.

#### 5.1.6. Bendra informacija

Tai pasikartojantis pirkimas

Aprašymas: nächste Vergabe voraussichtlich 2030

#### Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija  
: Nebūtina nurodyti

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

#### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Įrašymas į prekybos registrą

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem der Bieter nieder-gelassen ist oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung entsprechend Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU

Kriterijus: Vidutinis metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre und gegebenenfalls Angabe des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich der ausgeschriebenen Leistungen, sofern der Bieter auch auftragsfremde Leistungen erbringt (als formlose Eigenerklärung des Bieters).

Kriterijus: Profesionali rizikos draudimo polisas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung ODER eine Zusage in Textform, diese spätestens 14 Tage nach Zuschlagserteilung abzuschließen und vorzulegen mit folgenden Mindestdeckungssummen: 3.000.000 EUR pauschal bei Personenschäden, Sach- und Vermögensschäden, 25.000 EUR bei Schlüsselverlustschäden (Dies muss die Ersatzschlüsselbeschaffung, den Austausch der Schließanlage (inklusive Aus- und Einbaukosten) sowie sonstige vorläufige Sicherungsmaßnahmen (z. B. Bewachung) beinhalten.), 100.000 EUR bei Bearbeitungsschäden.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: 3 vergleichbare Referenznachweise der in den letzten höchstens 3 abgeschlossenen Kalenderjahren (je Leistungsart) erbrachten Leistungen mit folgenden Angaben (einzutragen im Vordruck "Referenzen"): - Benennung des Auftraggebers - stichpunktartige Kurzbeschreibung über Art und Menge/ Umfang der ausgeführten Leistungen, - Auftragswert, - Ausführungszeitraum.

Kriterijus: Vidutinė metinė darbo jėga

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben über die Anzahl und die Qualifikation der für die Leistungserbringung vorgesehenen Mitarbeiter

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

**Kriterijus:**

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Preis

Aprašymas: Der Preis geht mit 40% in die Wertung ein. Der günstigste Preis bekommt die höchste Wertungspunktzahl. Siehe Bewertungsmatrix

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 60

**Kriterijus:**

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Reinigungsstunden

Aprašymas: Das Reinigungsstunden gehen mit 60% in die Wertung ein, siehe Bewertungsmatrix.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 40

#### 5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: vokiečių kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Pirkimo dokumentų adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD/documents>

##### **Ad hoc ryšių kanalas:**

Pavadinimas: Die elektronische Kommunikation wird über den virtuellen Projektraum zu diesem Projekt auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg durchgeführt. Nachrichten des Auftraggebers sind ohne Registrierung auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg zugänglich. Um mit dem Auftraggeber kommunizieren zu können sowie über neue Nachrichten benachrichtigt zu werden, ist jedoch eine Registrierung erforderlich.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

#### 5.1.12. Pirkimo sąlygos

##### **Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 39 Dienos

##### **Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:**

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkurso dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen nachzufordern. Leistungsbezogene Unterlagen werden nur nachgefordert, sofern sie die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien NICHT betreffen.

##### **Informacija apie viešą vokų atplėšimą:**

Atidarymo data: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

##### **Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma  
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Es gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen VOL Teil B in der Fassung 2003, die Leistungsbeschreibung, die Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen sowie die Ergänzenden Vertragsbedingungen nach dem Brandenburgischen Vergabegesetz.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

#### **5.1.15. Metodai**

##### **Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

##### **Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Rennbahngemeinde Hoppegarten

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Rennbahngemeinde Hoppegarten

#### **5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002**

Pavadinimas: Unterhalts- und Grundreinigung Kita Gänseblümchen

Aprašymas: Los 1: Grundfläche rd. 2.838 m<sup>2</sup> p.a. Los 2: Grundfläche rd. 1.033 m<sup>2</sup> p.a. Los 3: Grundfläche rd. 780 m<sup>2</sup> p.a.

Vidaus identifikatorius: Los 2

##### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 90911200 Pastatų valymo paslaugos

##### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Pašto adresas: Lindenallee 14

Miestas: Hoppegarten

Pašto kodas: 15366

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Šalis: Vokietija

Papildoma informacija: Hort Kinderkiste Von-Canstein-Straße 2 Kita Gänseblümchen  
Gänseblümchenweg 1 Kita Villa Kunterbunt Obere Bergstraße 2 15366 Hoppegarten

##### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Pradžios data: 01/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2027

##### **5.1.4. Atnaujinimas**

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Der Vertrag verlängert sich automatisch - maximal dreifach - um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31.8. d. lfd. Jahres zum 31.12. schriftlich durch den Auftraggebers gekündigt wird.

##### **5.1.6. Bendra informacija**

Tai pasikartojantis pirkimas

Aprašymas: nächste Vergabe voraussichtlich 2030

##### **Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija  
: Nebūtina nurodyti

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas  
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne  
Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip  
Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

#### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Įrašymas į prekybos registrą

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem der Bieter nieder-gelassen ist oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung entsprechend Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU

Kriterijus: Vidutinis metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre und gegebenenfalls Angabe des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich der ausgeschriebenen Leistungen, sofern der Bieter auch auftragsfremde Leistungen erbringt (als formlose Eigenerklärung des Bieters).

Kriterijus: Profesionali rizikos draudimo polisas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis über eine bestehende

Betriebshaftpflichtversicherung ODER eine Zusage in Textform, diese spätestens 14 Tage nach Zuschlagserteilung abzuschließen und vorzulegen mit folgenden

Mindestdeckungssummen: 3.000.000 EUR pauschal bei Personenschäden, Sach- und Vermögensschäden, 25.000 EUR bei Schlüsselverlustschäden (Dies muss die Ersatzschlüsselbeschaffung, den Austausch der Schließanlage (inklusive Aus- und Einbaukosten) sowie sonstige vorläufige Sicherungsmaßnahmen (z. B. Bewachung) beinhalten.), 100.000 EUR bei Bearbeitungsschäden.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: 3 vergleichbare Referenznachweise der in den letzten höchstens 3 abgeschlossenen Kalenderjahren (je Leistungsart) erbrachten Leistungen mit folgenden Angaben (einzutragen im Vordruck "Referenzen"): - Benennung des Auftraggebers - stichpunktartige Kurzbeschreibung über Art und Menge/ Umfang der ausgeführten Leistungen, - Auftragswert, - Ausführungszeitraum.

Kriterijus: Vidutinė metinė darbo jėga

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben über die Anzahl und die Qualifikation der für die Leistungserbringung vorgesehenen Mitarbeiter

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

**Kriterijus:**

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Preis

Aprašymas: Der Preis geht mit 40% in die Wertung ein. Der günstigste Preis bekommt die höchste Wertungspunktzahl. Siehe Bewertungsmatrix

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 60

**Kriterijus:**

Rūšis: Kokybės

Pavadinimas: Reinigungsstunden

Aprašymas: Das Reinigungsstunden gehen mit 60% in die Wertung ein, siehe Bewertungsmatrix.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 40

**5.1.11. Pirkimo dokumentai**

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: vokiečių kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Pirkimo dokumentų adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD/documents>

**Ad hoc ryšių kanalas:**

Pavadinimas: Die elektronische Kommunikation wird über den virtuellen Projektraum zu diesem Projekt auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg durchgeführt. Nachrichten des Auftraggebers sind ohne Registrierung auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg zugänglich. Um mit dem Auftraggeber kommunizieren zu können sowie über neue Nachrichten benachrichtigt zu werden, ist jedoch eine Registrierung erforderlich.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

**5.1.12. Pirkimo sąlygos****Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 39 Dienos

**Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:**

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkurso dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen nachzufordern. Leistungsbezogene Unterlagen werden nur nachgefordert, sofern sie die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien NICHT betreffen.

**Informacija apie viešą vokų atplėšimą:**

Atidarymo data: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

**Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma  
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Es gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen VOL Teil B in der Fassung 2003, die Leistungsbeschreibung, die Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen sowie die Ergänzenden Vertragsbedingungen nach dem Brandenburgischen Vergabegesetz.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos  
Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne  
Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

#### **5.1.15. Metodai**

##### **Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

##### **Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Rennbahngemeinde Hoppegarten

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Rennbahngemeinde Hoppegarten

#### **5.1. Pirkimo dalis: LOT-0003**

Pavadinimas: Glasreinigung Hort Kinderkiste, Kita Gänseblümchen, Kita Kunterbunt

Aprašymas: Los 1: Grundfläche rd. 2.838 m<sup>2</sup> p.a. Los 2: Grundfläche rd. 1.033 m<sup>2</sup> p.a. Los 3: Grundfläche rd. 780 m<sup>2</sup> p.a.

Vidaus identifikatorius: Los 4

##### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 90911300 Langų valymo paslaugos

##### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Pašto adresas: Lindenallee 14

Miestas: Hoppegarten

Pašto kodas: 15366

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Šalis: Vokietija

Papildoma informacija: Hort Kinderkiste Von-Canstein-Straße 2 Kita Gänseblümchen Gänseblümchenweg 1 Kita Villa Kunterbunt Obere Bergstraße 2 15366 Hoppegarten

##### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Pradžios data: 01/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2027

##### **5.1.4. Atnaujinimas**

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Der Vertrag verlängert sich automatisch - maximal dreifach - um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31.8. d. lfd. Jahres zum 31.12. schriftlich durch den Auftraggebers gekündigt wird.

##### **5.1.6. Bendra informacija**

Tai pasikartojantis pirkimas

Aprašymas: nächste Vergabe voraussichtlich 2030

##### **Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Nebūtina nurodyti  
Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas  
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne  
Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVI): taip  
Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

#### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Įrašymas į prekybos registrą

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem der Bieter nieder-gelassen ist oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung entsprechend Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU

Kriterijus: Vidutinis metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre und gegebenenfalls Angabe des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich der ausgeschriebenen Leistungen, sofern der Bieter auch auftragsfremde Leistungen erbringt (als formlose Eigenerklärung des Bieters).

Kriterijus: Profesionali rizikos draudimo polisas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis über eine bestehende

Betriebshaftpflichtversicherung ODER eine Zusage in Textform, diese spätestens 14 Tage nach Zuschlagserteilung abzuschließen und vorzulegen mit folgenden

Mindestdeckungssummen: 3.000.000 EUR pauschal bei Personenschäden, Sach- und Vermögensschäden, 25.000 EUR bei Schlüsselverlustschäden (Dies muss die Ersatzschlüsselbeschaffung, den Austausch der Schließanlage (inklusive Aus- und Einbaukosten) sowie sonstige vorläufige Sicherungsmaßnahmen (z. B. Bewachung) beinhalten.), 100.000 EUR bei Bearbeitungsschäden.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: 3 vergleichbare Referenznachweise der in den letzten höchstens 3 abgeschlossenen Kalenderjahren (je Leistungsart) erbrachten Leistungen mit folgenden Angaben (einzutragen im Vordruck "Referenzen"): - Benennung des Auftraggebers - stichpunktartige Kurzbeschreibung über Art und Menge/ Umfang der ausgeführten Leistungen, - Auftragswert, - Ausführungszeitraum.

Kriterijus: Vidutinė metinė darbo jėga

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben über die Anzahl und die Qualifikation der für die Leistungserbringung vorgesehenen Mitarbeiter

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

**Kriterijus:**

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Preis

Aprašymas: Den Zuschlag erhält das wirtschaftlichste Angebot.

Kategorija skyrimo kriterijaus fiksuota vertė: Fiksuota vertė (iš viso)

#### 5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: vokiečių kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Pirkimo dokumentų adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD/documents>

##### **Ad hoc ryšių kanalas:**

Pavadinimas: Die elektronische Kommunikation wird über den virtuellen Projektraum zu diesem Projekt auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg durchgeführt. Nachrichten des Auftraggebers sind ohne Registrierung auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg zugänglich. Um mit dem Auftraggeber kommunizieren zu können sowie über neue Nachrichten benachrichtigt zu werden, ist jedoch eine Registrierung erforderlich.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

#### 5.1.12. Pirkimo sąlygos

##### **Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 39 Dienos

##### **Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:**

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkurso dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen nachzufordern. Leistungsbezogene Unterlagen werden nur nachgefordert, sofern sie die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien NICHT betreffen.

##### **Informacija apie viešą vokų atplėšimą:**

Atidarymo data: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

##### **Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma  
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Es gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen VOL Teil B in der Fassung 2003, die Leistungsbeschreibung, die Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen sowie die Ergänzenden Vertragsbedingungen nach dem Brandenburgischen Vergabegesetz.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

#### 5.1.15. Metodai

##### **Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

## **Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Rennbahngemeinde Hoppegarten

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Rennbahngemeinde Hoppegarten

### **5.1. Pirkimo dalis: LOT-0004**

Pavadinimas: Unterhalts- und Grundreinigung Kita Kunterbunt

Aprašymas: Los 1: Grundfläche rd. 2.838 m² p.a. Los 2: Grundfläche rd. 1.033 m² p.a. Los 3: Grundfläche rd. 780 m² p.a.

Vidaus identifikatorius: Los 3

#### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 90911200 Pastatų valymo paslaugos

#### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Pašto adresas: Lindenallee 14

Miestas: Hoppegarten

Pašto kodas: 15366

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Šalis: Vokietija

Papildoma informacija: Hort Kinderkiste Von-Canstein-Straße 2 Kita Gänseblümchen

Gänseblümchenweg 1 Kita Villa Kunterbunt Obere Bergstraße 2 15366 Hoppegarten

#### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Pradžios data: 01/01/2027

Trukmės pabaigos data: 31/12/2027

#### **5.1.4. Atnaujinimas**

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Der Vertrag verlängert sich automatisch - maximal dreifach - um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31.8. d. lfd. Jahres zum 31.12. schriftlich durch den Auftraggebers gekündigt wird.

#### **5.1.6. Bendra informacija**

Tai pasikartojantis pirkimas

Aprašymas: nächste Vergabe voraussichtlich 2030

##### **Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Nebūtina nurodyti

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

#### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Įrašymas į prekybos registrą

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem der Bieter nieder-gelassen ist oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung entsprechend Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU

Kriterijus: Vidutinis metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre und gegebenenfalls Angabe des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich der ausgeschriebenen Leistungen, sofern der Bieter auch auftragsfremde Leistungen erbringt (als formlose Eigenerklärung des Bieters).

Kriterijus: Profesionali rizikos draudimo polisas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Nachweis über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung ODER eine Zusage in Textform, diese spätestens 14 Tage nach Zuschlagserteilung abzuschließen und vorzulegen mit folgenden Mindestdeckungssummen: 3.000.000 EUR pauschal bei Personenschäden, Sach- und Vermögensschäden, 25.000 EUR bei Schlüsselverlustschäden (Dies muss die Ersatzschlüsselbeschaffung, den Austausch der Schließanlage (inklusive Aus- und Einbaukosten) sowie sonstige vorläufige Sicherungsmaßnahmen (z. B. Bewachung) beinhalten.), 100.000 EUR bei Bearbeitungsschäden.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: 3 vergleichbare Referenznachweise der in den letzten höchstens 3 abgeschlossenen Kalenderjahren (je Leistungsart) erbrachten Leistungen mit folgenden Angaben (einzutragen im Vordruck "Referenzen"): - Benennung des Auftraggebers - stichpunktartige Kurzbeschreibung über Art und Menge/ Umfang der ausgeführten Leistungen, - Auftragswert, - Ausführungszeitraum.

Kriterijus: Vidutinė metinė darbo jėga

Atrankos kriterijaus aprašymas: Angaben über die Anzahl und die Qualifikation der für die Leistungserbringung vorgesehenen Mitarbeiter

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

**Kriterijus:**

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Preis

Aprašymas: Der Preis geht mit 40% in die Wertung ein. Der günstigste Preis bekommt die höchste Wertungspunktzahl. Siehe Bewertungsmatrix

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 60

**Kriterijus:**

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Reinigungsstunden

Aprašymas: Das Reinigungsstunden gehen mit 60% in die Wertung ein, siehe Bewertungsmatrix.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 40

#### 5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: vokiečių kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Pirkimo dokumentų adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD/documents>

##### **Ad hoc ryšių kanalas:**

Pavadinimas: Die elektronische Kommunikation wird über den virtuellen Projektraum zu diesem Projekt auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg durchgeführt. Nachrichten des Auftraggebers sind ohne Registrierung auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg zugänglich. Um mit dem Auftraggeber kommunizieren zu können sowie über neue Nachrichten benachrichtigt zu werden, ist jedoch eine Registrierung erforderlich.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

#### 5.1.12. Pirkimo sąlygos

##### **Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y0PHZJD>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: vokiečių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 39 Dienos

##### **Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:**

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkurso dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen nachzufordern. Leistungsbezogene Unterlagen werden nur nachgefordert, sofern sie die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien NICHT betreffen.

##### **Informacija apie viešą vokų atplėšimą:**

Atidarymo data: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

##### **Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma  
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Es gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen VOL Teil B in der Fassung 2003, die Leistungsbeschreibung, die Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen sowie die Ergänzenden Vertragsbedingungen nach dem Brandenburgischen Vergabegesetz.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

#### 5.1.15. Metodai

##### **Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

##### **Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### 5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Rennbahngemeinde Hoppegarten

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Rennbahngemeinde Hoppegarten

## 8. Organizacijos

---

### 8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Rennbahngemeinde Hoppegarten

Registracijos numeris: 12-121067961868050-34

Pašto adresas: Lindenallee 14

Miestas: Hoppegarten

Pašto kodas: 15366

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Šalis: Vokietija

Ryšių centras: Vergabestelle

E. paštas: [vergabestelle@gemeinde-hoppegarten.de](mailto:vergabestelle@gemeinde-hoppegarten.de)

Telefono numeris: +49 3342-393231

Interneto adresas: <https://www.gemeinde-hoppegarten.de/>

##### **Šios organizacijos vaidmenys:**

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

### 8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Registracijos numeris: 12-121096894457006-49

Pašto adresas: Heinrich-Mann-Allee 107

Miestas: Potsdam

Pašto kodas: 14473

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Šalis: Vokietija

Ryšių centras: Geschäftsstelle

E. paštas: [poststelle@mwae.brandenburg.de](mailto:poststelle@mwae.brandenburg.de)

Telefono numeris: +49 331-8661719

Fakso numeris: +49 331-8661652

Interneto adresas: <https://mwae.brandenburg.de/>

##### **Šios organizacijos vaidmenys:**

Peržiūros organizacija  
Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

#### 8.1. **ORG-0003**

Oficialus pavadinimas: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijos numeris: 0204:994-DOEVD-83

Miestas: Bonn

Pašto kodas: 53119

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefono numeris: +49228996100

**Šios organizacijos vaidmenys:**

TED eSender

## **Skelbimo informacija**

---

Skelbimo identifikatorius / versija: fafb918f-69e1-4968-96d0-1709455e9580 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 28/07/2026 10:00:01 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: vokiečių kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 523178-2026

OL S numeris: 144/2026

Paskelbimo data: 29/07/2026